

# ANNUAL FACULTY EXHIBITION EXPOSITION ANNUELLE DE LA FACULTÉ

10-01-02 ▶ 09-02-02

THE FACULTY SHOW PRESENTS A FRESH OPPORTUNITY FOR BOTH THE UNIVERSITY COMMUNITY AND THE PUBLIC TO DISCOVER ART WORK BY CONCORDIA'S NATIONALLY RENOWNED FINE ARTS FACULTY. THIS YEAR'S EXHIBITION FOLLOWS AN OPEN INVITATION TO THE PAINTING AND DRAWING AREA AND DISPLAYS THE DYNAMIC RANGE OF APPROACHES WITHIN THE AREA.

GRÂCE AU SALON DE LA FACULTÉ, LA COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE ET LE GRAND PUBLIC ONT UNE NOUVELLE OCCASION D'APPRECIER LA PRODUCTION DES MEMBRES DE LA FACULTÉ DES BEAUX-ARTS DE CONCORDIA QUI JOUIT D'UNE RÉPUTATION INTERNATIONALE. L'EXPOSITION DE CETTE ANNÉE DÉCOULE D'UNE INVITATION OUVERTE AUX SECTEURS DE LA PEINTURE ET DU DESSIN ET FAIT RESSORTIR LA GAMME D'APPROCHES DYNAMIQUES DANS CE DOMAINE.

ADÈLE BEAUDRY	SARAH GAYLE KEY	KEN PETERS
DAVID ELLIOTT	HOLLY KING	LEOPOLD PLOTKE
JANICE FLOOD TURNER	LISE-HÉLÈNE LARIN	BRIGITTE RADECKI
BERNARD GAMOY	GRAHAM METSON	SUSAN G. SCOTT
LYNN HUGHES	ROBERT MURRAY	FRANÇOISE SULLIVAN
HARLAN JOHNSON	ADRIAN NORVID	MARION WAGSCHAL
KATJA KESSIN	DANIEL OXLEY	JANET WERNER
		DOREEN WITTENBOLS

# BIRTH OF THE MODERN: POST-IMPRESSIONISM IN CANADIAN ART LA NAISSANCE DU POST-IMPRESSIONNISM MODERNE DANS L'ART CANADIEN

1908-1920  
19-02-02 ▶ 30-03-02

CURATOR/COMMISSAIRE ▶ JOAN MURRAY

CIRCULATED BY/PRÉPARÉE ET MISE EN CIRCULATION PAR ▶ THE ROBERT McLAUGHLIN GALLERY, OSHAWA

FEATURING THE GREAT PIONEERS OF MODERN ART IN CANADA, THE BIRTH OF THE MODERN CONSIDERS OUR NATION'S UNIQUE CONTRIBUTION TO POST-IMPRESSIONISM. THE CURATOR ELUCIDATES HER SUBJECT WITH A BEAUTIFUL PRESENTATION OF PAINTINGS GATHERED FROM MAJOR COLLECTIONS ACROSS THE COUNTRY.

METTANT EN VEDETTE LES GRANDS PIONNIERS DE L'ART MODERNE AU CANADA, THE BIRTH OF THE MODERN (LA NAISSANCE DE LA MODERNITÉ) JETTE UN REGARD SUR LA REMARQUABLE CONTRIBUTION CANADIENNE AU POST-IMPRESSIONNISME. LA COMMISSAIRE DÉVOILE SON SUJET À L'AIDE D'UNE MAGNIFIQUE PRÉSENTATION D'OEUVRES TIRES DES PRINCIPALES COLLECTIONS DU PAYS.

CECIL BEULLER	EDWIN H. HOLTGATE	E. MIDDLETON MANIGAULT
FRANKLIN CARMICHAEL	A.Y. JACKSON	H. MABEL MAY
EMILY CARR	ARTHUR LISMER	DAVID MILNE
EMILY COONAN	JOHN LYMAN	JAMES WILSON MORRICE
LAWREN HARRIS	J.E.H. MACDONALD	A.H. ROBINSON
ADRIEN HÉBERT	F.H. MCGILLIVRAY	ANNE DOUGLAS SAVAGE
RANDOLPH S. HEWTON		TOM THOMSON

# MÉMOIRES ET TÉMOIGNAGES MEMORIES AND TESTIMONIES

09-04-02 ▶ 18-05-02

GUEST CURATOR/COMMISSAIRE INVITÉE ▶ LOREN LERNER

MEMORIES AND TESTIMONIES LOOKS AT THE EXPERIENCE OF HUMAN DISPLACEMENT AS IT ECHOES THROUGH CANADIAN HISTORY. ARTISTS WHOSE PERSONAL HISTORIES HAVE BEEN MARKED BY RUPTURE, AND WHOSE ART BEARS WITNESS TO THIS, GIVE POWERFUL EXPRESSION TO THE FRAGILITY AND UNIVERSALITY OF HUMAN EXPERIENCE.

MÉMOIRES ET TÉMOIGNAGES CONSIDÈRE L'EXPÉRIENCE HUMAINE DU DÉPLACEMENT QUI SE RÉPERCUTE AU TRAVERS DE L'HISTOIRE DE NOTRE PAYS. DES ARTISTES, DONT LE VÉCU A ÉTÉ MARQUÉ PAR LA RUPTURE ET DONT L'ART EN EST UN TÉMOIN, OFFRENT UNE PUISSANTE EXPRESSION DE LA FRAGILITÉ ET DE L'UNIVERSALITÉ DE L'EXPÉRIENCE HUMAINE.

LILIANA BEREZOWSKY	DAVID FEIST
MARCEL BRAITSTEIN	ANGELA GROSSMANN
EVA BRANDL	SADKO HADZIHASANOVIC
CAROLINE DUKES	NATALKA HUSAR
GEORGES DYENS	GERSHON ISKOWITZ
	GRAHAM METSON

# LEONARD & GALERIE D'ART

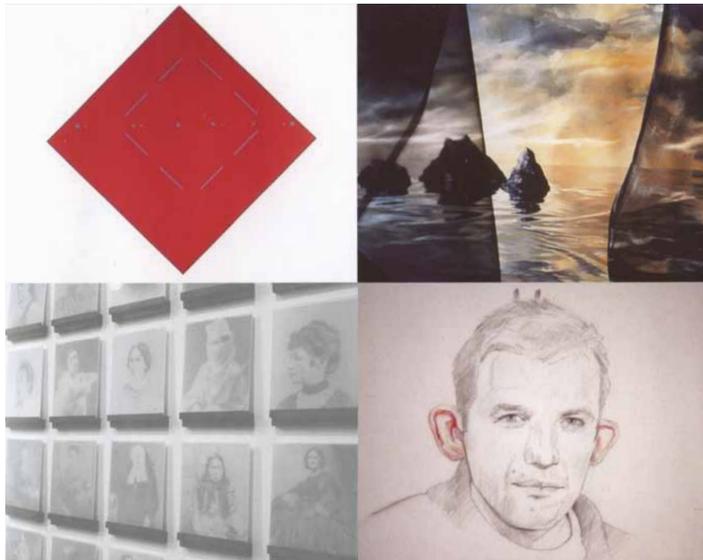
# BINA ELLEN LEONARD ET

# ART GALLERY BINA ELLEN



LYNN HUGHES, SOMEWHAT SINFUL/METRICAL SYSTEMS #2, (DETAIL)

YVES GAUCHER, DANSE CARRÉE  
CHERYL SIMON, 48 ANONYMOUS WOMEN, 6 CHILDREN (DETAIL)



HOLLY KING, BEYOND (DETAIL)  
SADKO HADZIHASANOVIC, TELETUBEZ (DETAIL)

MABEL MAY, INDIAN WOMAN OJA (DETAIL)  
COLLECTION : ART GALLERY OF HAMILTON  
ADRIAN NORVID, TOQUE (DETAIL)



EVA BRANDL, VALSE (LES TROUS DE CIEL) (DETAIL)  
KATJA KESSIN, ZOO! EARTH OESBY (DETAIL)

# UNDERGRADUATE EXHIBITION L'EXPOSITION ANNUELLE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES DE PREMIER CYCLE

28-05-02 ▶ 06-07-02

A TRADITION AT CONCORDIA FOR OVER 20 YEARS, THE UNDERGRADUATE STUDENT EXHIBITION GIVES THE PUBLIC A RARE AND EXCITING OPPORTUNITY TO SEE THE WORK OF EMERGING ARTISTS IN A MUSEUM SETTING. SELECTED BY A JURY OF STUDENT CURATORS, THE ART WORK PROMISES TO REVEAL THE INTERESTS OF A NEW GENERATION OF ARTISTS.

L'EXPOSITION DES ÉTUDIANTS DU 1<sup>ER</sup> CYCLE, UNE TRADITION VIEILLE DE PLUS DE VINGT ANS À CONCORDIA, OFFRE AU PUBLIC L'OCCASION APPRÉCIÉE D'ADMIRER LES OEUVRES DES ARTISTES DE DEMAIN DANS UN ENVIRONNEMENT MUSÉAL. LES OEUVRES, CHOISIES PAR UN JURY DE COMMISSAIRES ÉTUDIANTS, RÉVÈLENT LES INTÉRÊTS D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION D'ARTISTES.

# HOMMAGE À YVES GAUCHER TRIBUTE TO YVES GAUCHER

11-07-02 ▶ 03-08-02

ORGANIZED BY THE PAINTING AND DRAWING AREA OF STUDIO ARTS, THIS EXHIBITION IS A TRIBUTE TO THE WORK AND INFLUENCE OF MONTREAL ARTIST YVES GAUCHER. IN ADDITION TO GAUCHER'S OWN WORK THIS EXHIBITION WILL FEATURE THE WORK OF HIS FORMER COLLEAGUES AND STUDENTS.

ORGANISÉE PAR LES SECTEURS PEINTURE ET DESSIN DES ATELIERS D'ART, L'EXPOSITION FAIT L'ÉLOGE DE L'OEUVRE ET DE L'INFLUENCE DE L'ARTISTE MONTRÉALAIS YVES GAUCHER. EN PLUS DES OEUVRES DE GAUCHER, L'EXPOSITION PRÉSENTE CELLES DE SES ANCIENS COLLÈGUES ET ÉTUDIANTS.

# QUIET HARMONY: THE ART OF MARY HEISTER REID DOUCE HARMONIE: L'ART DE MARY HEISTER REID

15-08-02 ▶ 21-09-02

CURATORS/COMMISSAIRES : JENNIFER RIEGER, BRIAN FOSS, JANICE ANDERSON  
CIRCULATED BY/PRÉPARÉE ET MISE EN CIRCULATION PAR ▶ THE ART GALLERY OF ONTARIO

MARY HEISTER REID'S CAREER SPANNED THE LATE 19TH-CENTURY UNTIL HER DEATH IN 1921. REVIVING HER EVOCATIVELY ROMANTIC AESTHETIC, THIS EXHIBITION EXPLORES THE SOCIAL CONDITIONS WHICH AFFORDED HER CRITICAL ACCLAIM DURING HER LIFETIME AND OBSCURED HER WORK AS THE 20TH-CENTURY PROGRESSED.

LA CARRIÈRE DE MARY HEISTER REID COUVRE LA FIN DU XIX<sup>E</sup> ET LE DÉBUT DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE JUSQU'À SON DÉCÈS EN 1921. EN ÉVOQUANT L'ESTHÉTIQUE ROMANTIQUE DE L'ARTISTE, L'EXPOSITION EXPLORE LES CONDITIONS SOCIALES QUI LUI ONT VALU DE SON VIVANT L'APPRECIATION DE LA CRITIQUE ET QUI ONT JETÉ SON OEUVRE DANS L'OBSCURITÉ DANS LA PROGRESSION DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE.

# ANNE DOUGLAS SAVAGE: "TO PERCEIVE ... NOT MERELY TO SEE" «PERCEVOIR ET NON SEULEMENT VOIR»

MONTREALER ANNE DOUGLAS SAVAGE PARTICIPATED IN MAJOR EXHIBITIONS AND ARTISTS' ORGANIZATIONS OF THE CANADIAN SCENE IN THE 1930'S AND 40'S. A SMALL SELECTION OF PAINTED SKETCHES FROM THE GALLERY'S PERMANENT COLLECTION OFFERS AN INTIMATE LOOK AT THE ARTIST'S SENSITIVITY TO LANDSCAPE AND DESIGN.

L'ARTISTE MONTRÉALAISE ANNE DOUGLAS SAVAGE A PARTICIPÉ À DES EXPOSITIONS IMPORTANTES ET DES MOUVEMENTS D'ARTISTES SUR LA SCÈNE CANADIENNE DES ANNÉES 30 ET 40. UNE PETITE COLLECTION D'ESQUISSES PEINTES, TIRÉES DE LA COLLECTION PERMANENTE DE LA GALERIE, OFFRENT UN REGARD INTIMISTE SUR LA SENSIBILITÉ DE L'ARTISTE À L'ÉGARD DU PAYSAGE ET DU DESIGN.

# LEONARD & BINA ELLEN TENTH ANNIVERSARY SHOW L'EXPOSITION DU 10<sup>E</sup> ANNI- VERSAIRE DE LA GALERIE D'ART LEONARD & BINA ELLEN

01-10-02 ▶ 14-12-02

THE GALLERY WILL MARK ITS ANNIVERSARY WITH A SPECIAL EXHIBITION HIGHLIGHTING THE COLLECTING AND EXHIBITION PROGRAMMING OF THE PAST TEN YEARS.

LA GALERIE MARQUE SON DIXIÈME ANNIVERSAIRE AVEC UNE EXPOSITION SPÉCIALE FONDÉE SUR LA PROGRAMMATION DES DIX DERNIÈRES ANNÉES ET SUR LES ACQUISITIONS DE LA COLLECTION DURANT CETTE PÉRIODE.

# SYMPOSIUM ▶ BIRTH OF THE MODERN (LA NAISSANCE DE LA MODERNITÉ)

LOOKING AT CANADIAN MODERNISM FROM A POST-MODERN VANTAGE.  
REGARD SUR LA MODERNITÉ AU CANADA D'UN POINT DE VUE POST-MODERNISTE.

# LECTURE SERIES ▶ CARE OF ART SÉRIE DE CONFÉRENCES ▶ LA CONSERVATION DES OEUVRES D'ART

DE-MYSTIFYING THE PROCESS OF ART CONSERVATION.  
DÉMYSTIFIER LES PROCÉDES DE CONSERVATION DES OEUVRES D'ART.

# ARTALK SERIES SÉRIE DE CONFÉRENCES SUR L'ART

ARTISTS, CURATORS, CRITICS AND VISITORS CONFRONT ISSUES EMERGING FROM THE EXHIBITIONS ON VIEW.  
LES ARTISTES, LES CONSERVATEURS, LES CRITIQUES ET LES VISITEURS ABORDENT LES QUESTIONS SOULÉVÉES PAR LES EXPOSITIONS EN COURS.

# FREE WALK-IN TOURS VISITES «ENTRÉE LIBRE»

CASUAL ONE-ON-ONE GUIDED VISITS.  
VISITES ACCOMPAGNÉES PARTICULIÈRES.

# FREE GUIDED TOURS FOR GROUPS VISITES GUIDÉES POUR GROUPES

PRE-ARRANGED TO MEET THE NEEDS OF YOUR GROUP.  
CONVENUES À L'AVANCE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DE VOTRE GROUPE.

# HANDS ON WORKSHOPS ATELIERS PRATIQUES

INTERACTIVE RESPONSES TO OUR ANIMATED TOURS.  
SÉANCES DE COMMENTAIRES SUR LES VISITES GUIDÉES.

# WHEEL-CHAIR ACCESSIBLE ACCÈS SANS ENCOMBRES POUR LES FAUTEUILS ROULANTS

CONCORDIA UNIVERSITY / L'UNIVERSITÉ CONCORDIA  
1400, DE MAISONNEUVE OUEST  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1M8  
MÉTRO GUY-CONCORDIA  
514.848.4750



GALLERY HOURS  
MONDAY TO FRIDAY → 11:00 AM - 7:00 PM  
SATURDAY → 1:00 PM - 5:00 PM

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU VENDREDI → DE 11 H À 19 H  
SAMEDI → DE 13 H À 17 H

[www.ellengallery.com](http://www.ellengallery.com)